

תאריך עדכון: יולי 2017

כללי ציטוט בשיטת ונקובר (Vancouver)

תוכן

1.....	ציטוט מקורות בגוף העבודה
2.....	רישום מקורות ברשימה הביבליוגרפית
2.....	הנחיות כלליות
3.....	מאמר מכתב עת מודפס
5.....	מאמר מכתב עת אלקטרוני
6.....	עיתון יומי מקוון
6.....	ספר
6.....	מהדורה
7.....	ספר ערוך
7.....	מאמר מתוך ספר ערוך
8.....	עבודות דוקטורט/תזות
8.....	עבודות דוקטורט/מאסטר באינטרנט
9.....	מסמכים מכנסים
10.....	מסמכים מהאינטרנט
11.....	מקורות

ההנחיות המפורטות להלן מבוססות על כללי ההפניה הביבליוגרפית בשיטת ונקובר. זו השיטה הנהוגה במקצועות הרפואה. לפני כתיבת עבודה על הסטודנט להיוועץ במרצה הקורס לגבי המתכונת המחייבת.

ציטוט מקורות בגוף העבודה

לפי שיטת ונקובר ציטוט מקור ביבליוגרפי בגוף הטקסט נעשה ע"י מספר שנרשם בסוגריים. המקור הראשון שמצוטט יצוין ע"י המספר 1, המקור השני ע"י המספר 2 וכו'. ניתן לציין בסוגריים שני מקורות או יותר. ברשימה הביבליוגרפית יהיו המקורות הביבליוגרפיים מסודרים ברשימה ממוספרת לפי סדר ציטוטם בגוף העבודה.

דוגמה לציטוט בגוף הטקסט:

- בעבר לא היה נהוג להמליץ לחולי אסטמה לעסוק בפעילות גופנית אך כיום ידוע כי פעילות גופנית עשויה לתרום לבריאותם (1). מחקרים רבים מראים כי שחיה עשויה לשפר את יכולתם הפיזית של חולי אסטמה (2). כמו כן ישנם מחקרים המצביעים על תועלת אפשרית של ריצה ורכיבה על אופניים (3, 4).

אם נרצה לציטט שוב את פריט מס' 1 בהמשך הטקסט, נשתמש שוב בספרה 1.

למשל:

- סקר שנערך בישראל ב-2012 מראה כי הורים לילדים הסובלים מאסטמה נוטים למנוע מהם לעסוק בפעילות גופנית (5). סקר שנערך בקרב רופאים באותה שנה מראה כי הם נוטים להמליץ להורים לעודד את ילדיהם הסובלים מאסטמה לעסוק בפעילות גופנית (1).

ניתן לשלב את שם המחבר בטקסט, למשל:

- מזרחי טוען כי פעילות גופנית משפרת את בטחונם העצמי של ילדים הסובלים מאסטמה (6).
- מחקרים של דהן וישראלי מראים כי השתתפות במשחקי כדור תורמת להתפתחות הכישורים החברתיים בקרב ילדים הסובלים מאסטמה (7,8).

ציון מספרי עמודים

ניתן לכלול בציטוט מספרי עמודים, למשל כאשר מביאים ציטוט מדויק:

- צור, סגל ורום מגדירות גמגום כ"הפרעה בשטף הדיבור התקין אשר אינה תואמת את גיל הדובר." (9 ע' 428)

ציטוט מקור משני

ניתן להשתמש בציטוט משני כאשר רעיון שהביע מחבר מסוים מצוטט ע"י מחבר שני ולנו יש גישה רק לפרסום של המחבר השני. ברשימה הביבליוגרפית נרשום רק את הפרסום של המחבר השני היות וזה הפרסום אותו קראנו. למשל אם חוקר בשם קנדל הביע רעיון בספר של דוידג', נרשום:

- קנדל טוען כי ניתן לראות בסריקות מוח שינויים שעוברים עליו במהלך פסיכותרפיה (מצוטט אצל דוידג' 10).

רישום מקורות ברשימה הביבליוגרפית

הנחיות כלליות

שמות מחברים

ברישום שמות המחברים יש לציין תחילה את שם המשפחה והאות הראשונה של השם הפרטי. אם יש למחבר שם אמצעי יש לכתוב את האות הראשונה אך בכל מקרה לא רושמים יותר משתי אותיות. למשל, מחבר ששמו John A. Smith יירשם: Smith JA. במידה ושמו של המחבר הוא John A. B. Smith גם אז יירשם שמו כך: Smith JA היות ולא רושמים יותר משתי אותיות. אין להפריד את שם המשפחה והשם הפרטי בפסיק אך יש להפריד בפסיק בין מחברים שונים. יש להוסיף נקודה לאחר המחבר האחרון. בציטוט מאמרים מתוך

כתבי עת יש לציין רק את ששת המחברים הראשונים. במידה וישנם יותר משישה מחברים יש להוסיף "ואחרים" אחרי השישי או et al. באנגלית. בציטוט של מקורות שאינם מאמרים מכתבי עת יירשמו כל המחברים.

דוגמאות

- מזרחי ג, ישראלי א.
- תובל ר, אברבנל ט, גרוסמן ד, אהרוני ק, קורן פ, כוכבי ש ואחרים.
- Smith JA, Cohen W.
- Taylor AB, Bryan G, Levy GP, Johnson V, Kent U, Wyatt K, et al.

במקרים בהם אין אדם המזוהה כמחבר המסמך ניתן לרשום ארגון כמחבר. במידה ואין מחבר מזוהה כלל יש להתחיל את הרישום עם כותרת המסמך.

דוגמאות

- משרד הבריאות. החזרה מהשוק של מזרקי אפיפן.
- World Health Organization. Alcohol and young women.

רישום כותרות באנגלית

ברישום באנגלית של כותרות מאמרים, ספרים וכו' רק המילה הראשונה תרשם עם אות ראשונה גדולה וכן מילים אשר תמיד נרשמות עם אות ראשונה גדולה כמו שמות של מקומות, מוסדות וכו'.

דוגמאות

- Nowick M. The financial management of hospitals and healthcare organizations.
- Chinitz D, Israeli A. Health reform and rationing in Israel.
- Gastel B. Improve, perfect, and perpetuate: Dr. Nathan Smith and early American medical education.

מאמר מכתב עת מודפס

הפורמט באנגלית:

Author AA, Author BB, Author CC, Author DD. Title of article. Abbreviated title of journal. Date of publication YYYY Mon; volume number (issue number):page numbers.

הפורמט בעברית:

מחבר א, מחבר ב. שם המאמר. שם כתב העת. שנת פרסום חודש; מספר כרך(מספר חוברת): מספרי העמודים.

יש לרשום את שמם של ששת המחברים הראשונים. במידה וישנם יותר משישה מחברים יש לרשום לאחר המחבר השישי "ואחרים" או "et al." באנגלית. באנגלית יש לרשום את שם כתב העת בקיצור, ולא את השם המלא. קיצורים של שמות כתבי עת ניתן למצוא במאגר PubMed של הספרייה הלאומית האמריקאית לרפואה. באנגלית יש לרשום את שם החודש בקיצור של שלוש אותיות. כמו כן, בשם המאמר באנגלית רק המילה הראשונה תכתב עם אות ראשונה גדולה וכן מילים אשר תמיד נכתבות עם אות ראשונה גדולה כמו שמות של מקומות, שמות של מוסדות וכו'. יש צורך לציין את מספר החוברת רק כאשר המספור של כל חוברת מתחיל מ-1. אם המספור בתוך כל כרך רציף, אין צורך לציין את מספר החוברת.

דוגמאות:

מאמר באנגלית, אחד עד שישה מחברים

Heaman DJ, Estes J. The free-running asthma screening test: an approach to screening for exercise-induced asthma in rural Alabama. J Sch Health. 1997 Mar; 67: 83-88.

מאמר בעברית, אחד עד שישה מחברים

- ניב י, הלפרן ע. מרכז רפואי רבין - מצוינות בשירות, הוראה ומחקר. הרפואה. 2017 אפריל; 156: 209-210.

מאמר באנגלית, שבעה מחברים או יותר

- Burns J, Mason C, Mueller N, Ohlander J, Zock JP, Drobnic F, et al. Asthma prevalence in Olympic summer athletes and the general population: an analysis of three European countries. Respir Med. 2015 Jul; 109: 813-820.

מאמר בעברית, שבעה מחברים או יותר

- ח'ורי ל, מתאני ע, פרוג'ה א, מנסור ס, אסעד ה, ספיר ג ואחרים. המפתח לניהול הטיפול הסיעודי במטופל המטולוגי: סקר רטרוספקטיבי למיפוי נטל הסימפטומים. ביטאון הסיעוד האונקולוגי בישראל. 2016 יוני; כ"ח(2): 12-20.

חודש לא יודע

אם חודש הפרסום של המאמר איננו מצויין ניתן לרשום ללא ציון החודש, למשל:

- טובול-לביא ג. אבחון ילדים דיספרקסים דוברי עברית. ד"ש – דיבור שפה ושמיעה. 2010; 29: 75-87.

אם החודש אינו מצוין ומצויינת העונה, יש לרשום אותה במקום החודש, למשל:

- מרציאנו א. עיון ביקורתי בפרויקט הביומטריה הישראלי. תיאוריה וביקורת. 2016 קיץ; 46: 41-66.

מאמר מכתב עת אלקטרוני

יש לרשום את אותם האלמנטים של כתב עת מודפס וכן להוסיף את המילה "אינטרנט" בסוגריים מרובעים לאחר שם כתב העת, את תאריך הציטוט וכן את הכתובת או שם מאגר המידע ממנו נלקח המאמר. למאמרים אלקטרוניים יש לעתים DOI – מזהה דיגיטלי אשר מסייע לאתר את המאמר באינטרנט. במידה ומצוין DOI יש להוסיף אותו לרישום.

הפורמט באנגלית:

Author AA, Author BB, Author CC, Author DD. Title of article. Abbreviated title of journal [Internet]. Date of publication [cited date] YYYY Mon; volume number(issue number):page numbers. Available from: DOI:

הפורמט בעברית:

מחבר א, מחבר ב. שם המאמר. שם כתב העת [אינטרנט]. שנת פרסום חודש [צוטט תאריך]; מספר כרך(מספר חוברת): מספרי העמודים. זמין מ:

- Goldstein AO. Is exposure to secondhand smoke child abuse? yes. Ann Fam Med [Internet]. 2015 Mar [cited 2017 Jun 7]; 13: 102-103. Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4369587> DOI: 10.1370/afm.1764
- Al-Sayed EM, Ibrahim KS. Second-hand tobacco smoke and children. Toxicol Ind Health [Internet]. 2014 Aug [cited 2017 Jun 8]; 30: 635-644. Available from: Proquest. DOI: 10.1177/0748233712462473

- פרוינד ע, דרך-זהבי ע. אפקטיביות הצוות הבין-מקצועי: מיתוס או מציאות? השפעת גורמים אישיים וארגוניים על העבודה בצוותים בין-מקצועיים במערכת הבריאות בקהילה. ביטחון סוציאלי [אינטרנט]. 2005 מאי [צוטט 2017 יוני 7]; 68: 70-101. זמין מ: JSTOR

- נטר א, מוטלה ס, פארן מ. הקשר בין עמדות כלפי סיגריה אלקטרונית (EC) וחוללות להפסקת עישון לבין כוונות להשתמש בסיגריה אלקטרונית. קידום הבריאות בישראל [אינטרנט]. 2011 אוגוסט [צוטט 2017 יוני 7]; 4: 11-17. זמין מ: <https://ecom.gov.il/Counter/alternative/HealthPublication/images/stores/HealthPublication//pdf.4> כתב עת 4

עיתון יומי מקוון

ציטוט מאמר שמופיע באתר אינטרנט של עיתון יומי דומה לציטוט של מאמר מכתב עת מודפס בשינויים קלים: יש לציין בסוגריים מרובעים כי המאמר לקוח מהאינטרנט וכן את תאריך הציטוט. באנגלית יש לרשום את שמו המלא של כתב העת. כמו כן יש לרשום את התאריך המדויק ואת כתובת האינטרנט של המאמר.

- Kolata G. Is there a link between stress and cancer? The New York Times [Internet]. 2005, Nov 29 [cited 2017 May 30]. Available from: <http://www.nytimes.com/2005/11/29/health/is-there-a-link-between-stress-and-cancer.html>
- אליזרע ר, קוראיל א. משרדי הממשלה נגד המחקר שקשר בין זיהום במפרץ חיפה לסרטן. YNET [אינטרנט]. 2016, אוגוסט 4 [צוטט 2017 מאי 30]. זמין מ: <http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,L-4837384,00.html>

ספר

הפורמט באנגלית:

Author AA. Title of book. Place of Publication: Publisher; Year of publication.

הפורמט בעברית:

מחבר א. שם הספר. מקום הוצאה: מוציא לאור; שנת הוצאה.

יש לרשום את שמם של כל מחברי הספר.

ספר באנגלית:

- Aronowitz RA. Making sense of illness: science, society and disease. Cambridge: Cambridge University Press; 1998.

ספר בעברית:

- הלוי י. רפואה שלמה: בין רופא למטופליו. תל אביב: משרד הביטחון – ההוצאה לאור; 2003.

מהדורה

במידה ומצטטים ספר שאיננו במהדורה ראשונה, יש לציין את המהדורה לאחר כותרת הספר.

ספר בציון מהדורה באנגלית:

- Gordis L. Epidemiology. 5th ed. Philadelphia: Elsevier Saunders; 2014.

ספר בציון מהדורה בעברית

- זהר ע., שפירא י. הגוף ותפקודו: אנטומיה, פיסיולוגיה, תזונה. מהד' שלישית. תל אביב: עם עובד; 1987.

ספר ערוך

אם מתייחסים לספר שלם שהוא קובץ ערוך של מאמרים, יש לרשום את שמות העורכים במקום שמות המחברים ולאחר מכן את המילה editors באנגלית או עורכים בעברית, למשל:

- רייטר ש, קופפרברג ע, גילת י, עורכים. סוגיות עכשוויות בשילוב של ילדים ובוגרים עם צרכים מיוחדים בישראל: אסופת מחקרים. תל-אביב: מכון מופ"ת; 2017.
- Scambler G, editor. Sociology as applied to medicine. 4th ed. London: W. B. Saunders; 1997.

מאמר מתוך ספר ערוך

במידה ומצטטים מאמר מתוך ספר שהוא אוסף של מאמרים שחוברו ע"י מחברים שונים יש לציין כל מאמר בנפרד ולציין את כל שמות מחברי המאמר ועורכי הספר וכן את מספרי העמודים בו מופיע המאמר.

הפורמט באנגלית:

Author AA, Author BB. Title of chapter. In: Editor AA, Editor BB, editors. Title of book. Place of Publication: Publisher; Year of publication. pages

הפורמט בעברית:

מחבר א, מחבר ב. כותרת המאמר. בתוך: עורך א, עורך ב. כותרת הספר. מקום הוצאה: שם מוציא לאור; שנת פרסום. מספרי עמודים.

דוגמאות באנגלית:

- Pukall CF, Payne KA, Kao A, Khalifé S, Binik YM. Dyspareunia. In: Balon R, Segraves RT, editors. Handbook of sexual dysfunction. Boca Raton: Taylor and Francis; p. 249-272.
- Fox NA, Hane AA. Studying the biology of human attachment. In: Cassidy J, Shaver PR, editors. Handbook of attachment: theory, research and clinical applications. 2nd ed. New York: Guilford Press; 2008. p. 217-240.

דוגמאות בעברית

- כהן ש, גולומב א. פסיכואנליזה של הילד. בתוך: הטב, י', עורך. פסיכואנליזה: הלכה למעשה. תל אביב: דיונון; 2003. ע' 358-343.

- אייזנק הג, שונטאלר סג. שיפור האי-קיו על ידי הוספת ויטמינים ומינרלים. בתוך: זיו א, בן-שיר ד, גרינשטיין י, עורכים. פסיכולוגיה בחינוך: מקראה. מהד' שנייה. רעננה: האוניברסיטה הפתוחה; 2010. ע' 102-71.

עבודות דוקטורט/תזות

יש לציין לאחר הכותרת בסוגריים מרובעים את סוג הפרסום. כמו כן יש לציין את שם המוסד בו הוא נכתב ואת מקום המוסד.

Author AA. Title of thesis [dissertation OR master's thesis]. Place of institution: Institution; Year.

מחבר א. כותרת העבודה [דיסרטציה או עבודת מאסטר]. מקום המוסד: שם המוסד; שנה.

דוגמאות באנגלית:

- Boxer BA. The relationships between patient and provider expectations of asthma management and their effects on asthma control [dissertation]. Philadelphia: Temple University; 2005.
- Thyli B. A qualitative study of male nurse educators' and male students' perceptions of caring: a gender perspective [master's thesis]. Tacoma: Pacific Lutheran University; 2002.

דוגמאות בעברית:

- גרינברג ע. אי צדק במערכות בריאות? השפעת תיוג חולים על איכות הטיפול אותו הם מקבלים: "החולה הדחוי" [דיסרטציה]. באר שבע: אוניברסיטת בן-גוריון בנגב; 2007.
- תלם ע. מה הם הכישורים הנדרשים מאיש השיקום האידיאלי בתחום בריאות הנפש? [תזה]. חיפה: אוניברסיטת חיפה; 2008.

עבודות דוקטורט/מאסטר באינטרנט

במידה ומדובר בעבודה שאותרה באינטרנט יש לציין זאת לאחר הכותרת וכן לציין את תאריך הציטוט ואת הכתובת או שם המאגר:

- Hafkamp-de Groen E. Asthma symptoms in early childhood: a public health perspective [dissertation on the Internet]. Rotterdam: Erasmus Universiteit Rotterdam; 2014 [cited 2017 Jun 11]. Available from: <https://repub.eur.nl/pub/51373>
- Webb RS. Home heating and asthma in New Zealand [thesis on the Internet]. Christchurch: University of Canterbury; 2011 [cited 2017 Jun 11]. Available from: <https://ir.canterbury.ac.nz/handle/10092/5304>
- חג'אזי א. הגורמים המשפיעים על הנוער במגזר הערבי בישראל להתחיל לעשן [תזה באינטרנט]. חיפה: אוניברסיטת חיפה; 2006 [צוטט 2017 יוני 11]. זמין מ: http://digitool.haifa.ac.il/webclient/DeliveryManager?pid=175680&custom_att_2=direct
- וכט א. מקצוע הפאראמדיק בישראל: מעמד, תפיסה מקצועית וכיוונים לעתיד [דיסרטציה באינטרנט]. באר-שבע: אוניברסיטת בן-גוריון בנגב; 2012 [צוטט 2017 יוני 11]. זמין מ: <http://aranne5.bgu.ac.il/others/WachtOren3.pdf>

מסמכים מכנסים

ציטוט של מסמכים מכנסים שמופיעים בתוך ספר ערוך יש לצטט כמו מאמר שמופיע בספר ערוך. כאשר מצטטים מסמכים שהוצגו בכנסים ואחוזרו באמצעות האינטרנט הפורמט הוא:

Author AA. Title of paper. Paper presented at: Title of the Conference [Internet]; Date of conference [cited date]; Place of conference. Available from: URL

מחבר א. כותרת המסמך. מסמך שהוצג ב: שם הכנס [אינטרנט]; תאריך הכנס [צוטט תאריך]; מקום הכנס. זמין מ: כתובת אינטרנט

דוגמה באנגלית:

- Mcneilly K. KidsMatter: a whole-of-setting approach to children's mental health and wellbeing. Paper presented at National Primary Health Care Conference [Internet]; 2016 Nov 23-25 [cited 2017, May 18]; Pullman Albert Park, Melbourne, Australia. Available from: <https://www.phaa.net.au/documents/item/1829>

דוגמה בעברית:

- לוי עצמון ג, חן ד, קורץ ג. מהגלריה למיקרוסקופ: יחידת לימוד לשיפור החשיבה החזותית של סטודנטים לרפואה באמצעות אומנות חזותית. מסמך שהוצג בכנס השמיני לחקר חדשנות וטכנולוגיות למידה ע"ש צ"י"ס [אינטרנט]; 2013, פברואר -20 19 [צוטט 2017, מאי 18]; האוניברסיטה הפתוחה, רעננה. זמין מ: http://www.openu.ac.il/innovation/chais2013/download/e3_2.pdf

מסמכים מהאינטרנט

בציטוט מסמכים מהאינטרנט יש לציין את שם הארגון האחראי לאתר האינטרנט ממנו מצטטים וכן את תאריך הציטוט וכתובת האתר.

הפורמט באנגלית:

Author A. Document title [Internet]. Organization; Year [cited date]. Available from: URL

הפורמט בעברית:

מחבר א. כותרת המסמך [אינטרנט]. ארגון; שנה [צוטט תאריך]. זמין מ: כתובת אינטרנט

דוגמה באנגלית:

Preidt R. Is the AIDS epidemic winding down in the U.S.? [Internet]. WebMD; 2017 [cited 2017 May 18]. Available from: <http://www.webmd.com/hiv-aids/news/20170517/is-the-aids-epidemic-winding-down-in-the-us>

דוגמה בעברית:

לויאב ע, ברק ע. מתבגרים ומשתנים: ניתוחים פלסטיים לבני נוער [אינטרנט]. קופת חולים כללית; 2014 [צוטט 2017 מאי 18]. זמין מ: http://www.clalit.co.il/he/Clalit_Aesthetics/Pages/plastic_surgery_teenagers.aspx

תאריך לא ידוע

אם תאריך המסמך איננו ידוע יש להסתפק בתאריך הציטוט

דוגמאות

- משרד הבריאות. חיסונים לתינוקות וילדים [אינטרנט]. משרד הבריאות; [צוטט 2017 מאי 18]. זמין מ: http://www.health.gov.il/Subjects/pregnancy/Childbirth/Vaccination_of_infants/Pages/default.aspx
- Healthcare in Israel [Internet]. Wikipedia; [cited 2017 may 18]. Available from: https://en.wikipedia.org/wiki/Healthcare_in_Israel

מקורות

- Monash University Library. Citing and referencing: Vancouver [Internet]. Monash University Library; [cited 2017 June 25]. Available from: <http://guides.lib.monash.edu/citing-referencing/vancouver-websites-social>
- Patrias K. Citing medicine: the NLM style guide for authors, editors, and publishers [Internet]. 2nd ed. Wendling DL, technical editor. National Library of Medicine; 2007 [updated 2017 Mar 17; cited 2017 Jun 25]. Available from: <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>